

COMPAGNIE EULALIE

# Du Bouc à l'espace vide

Texte de Julien Saada

Mise en scène de Sophie Lecarpentier



Avec Xavier Clion & Julien Saada

Décor: Brice Le Mestique - Son: Quentin Guilloit - Lumière: Steve Doussot

D'où vient le théâtre ? Comment est-il apparu ?

Comment, un jour, des gens ont-ils eu envie de se rassembler sur une place, puis dans une arène, et enfin dans une salle, pour entendre des histoires ?

Comment l'Histoire trace-t-elle une filiation entre la tragédie grecque et une « stand up comedy » ?

Il était une fois un bouc... car, oui, tout a commencé le jour où, sur une table de sacrifice, un bouc s'est mis à chanter ...

Nous vous proposons une forme légère avec 2 comédiens conférenciers, étayant leur discours de maquettes, d'images, de plans ; l'émaillant d'anecdotes, et le parsemant de quelques grands textes du répertoire occidental ; un regard sur l'évolution des différents modes de représentations et types d'écritures théâtrales.

C'est un grand chantier, une fausse conférence qui dérape et devient folle, un cours magistral qui s'image... Travaillant toute cette année autour de Beaumarchais, nous avons retenu du 18<sup>ème</sup> siècle le plaisir de partager les connaissances ; la vulgarisation comme fer de lance d'un monde meilleur. Parce qu'apprendre ne rime pas forcément avec se morfondre, nous avons imaginé cette petite forme théâtrale pour tenter de raconter joyeusement plus de 40 siècles d'art dramatique !

Dans le prolongement des différentes actions de sensibilisation engagées par la troupe Eulalie depuis quelques années, avec cette forme très légère, itinérante et s'adaptant aux différents publics, nous poursuivons nos actions sur le territoire, auprès des écoles, collèges, lycées, universités et des médiathèques.

Sophie Lecarpentier

## EXTRAIT DU TEXTE

«

.... **Xavier** : Mais vous allez me dire : « comment on en est arrivé au théâtre ? On a un village qui tourne autour d'un bouc et ça devient le théâtre ? » Minute papillon. A toi ?

**Julien** : Bon alors voilà, ça c'est pas fait du jour au lendemain, faudra facile deux siècles, et je vous préviens tout de suite on a perdu le bouc en route.

Première partie : On l'a vu, tout le village danse autour du bouc...

Deuxième partie : Il ne reste plus que 40-50 gars qui dansent autour en chantant...En général les plus doués. Le reste du village est en cercle autour d'eux, eux ils bougent plus, ils regardent, ils ont arrêté de danser, ils en avaient marre, ça faisait mal aux pieds, bref ils sont au spectacle. Ceux qui continuent à danser on les appelle :

**Xavier** : **les choreutes!**

**Julien** : Parfois, dans le cercle des choreutes, il y en a un qui se lâche. Il sait pas pourquoi, peut être qu'il est en forme, il a fait une bonne nuit, il fait chaud, il s'est dis « oh j'sais pas là j'le sens bien là»... et il se lâche. Et il commence à improviser. Et là, les choreutes décident de reprendre son improvisation. Et puis un jour il décide que, dans le cercle, il est à l'étroit. « On est serré ici, non ? » Alors il va se placer au milieu du cercle, à côté de l'autel à sacrifice. Et là, il devient :

**Xavier** : **coryphée!**

**Julien** : ...chef de chœur. Et il improvise. Pendant qu'il improvise, les choreutes s'arrêtent, l'écoutent et décident tous ensemble de lui répondre en se remettant à tourner, c'est ce qu'on appelle

**Xavier** : **chœur cyclique!**

**Julien** : Comme le coryphée, il voit qu'il assure, il a dû se dire « tain j'assume, faut que tout le monde me voie, je vais me mettre sur une table. » Alors, près de l'autel, on met une table. Dessus, lui il s'en donne à cœur joie, et vas-y que je bouge et vas-y que je saute (sauter sur la table c'est « saltare in banco » qui deviendra « saltimbanque »).

Et donc, sur sa table, il dialogue avec le chœur et il fait des récits chantés à propos des dieux et des légendes :

**Xavier** : **des dithyrambes!**

**Julien** : Et puis, au fur et à mesure, la table et le gaillard, on va les déplacer, et aux alentours du VIIème siècle avant l'arrivée du fils de dieu sur terre, il va se retrouver en dehors du cercle, face aux gens...

Oui, c'est ça, les choreutes et les gens en face de lui, et lui, le coryphée, sur la table, tout seul, avec ses récits chantés, ses dithyrambes. Voilà.

**Xavier** : Voilà, c'est tout.

**Julien** : C'est tout. Voilà...

**Xavier** : Il est face aux gens, et...voilà. ....

»

# BIBLIOGRAPHIE

## **OUVRAGES DE REFERENCE ayant servi à l'écriture :**

- *Histoire du théâtre dessinée*. André Degaine - Ed. Nizet.
- *La Grèce ancienne*. Pierre Vidal Nacquet et Jean Pierre Vernant – Ed. Le Seuil.
- *Les grecs, les historiens, la démocratie. Le grand écart*. Pierre Vidal Nacquet- Ed. La Découverte.
- *Trois discours sur le poème dramatique*. Pierre Corneille - Ed. Blouvat et Escola, GF Flammarion. 1660
- *Poétique du grotesque et pratique du burlesque dans les romans hugoliens*, Myriam Roman - site de l'équipe de recherche « littérature et civilisation du XIX ème siècle » : [groupugo.divjussieu.fr](http://groupugo.divjussieu.fr).

## **EXTRAITS DE PIECES ET DE POEMES insérés dans le texte :**

- *Le vase où meurt cette verveine*. René François Sully Prudhomme - Stances et poèmes.
- *Electre*. Sophocle - traduction d'Antoine Vitez. Edition Acte Sud.
- *La marmite*. Plaute – traduction de Alfred Ernout. Les belles lettres. 1950
- *La farce du Cuvier* – auteur inconnu ; modernisée et arrangé par Henry Farémont – Ed Billaudot, 1961
- *Les essais*. Montaigne.
- *Pantagruel*. Rabelais.
- *Ode à Cassandre*. Ronsard. les Odes.
- *Heureux qui comme Ulysse*. Du Bellay . les Regrets.
- *Macbeth*. Shakespeare (en anglais) (Aubier collection bilingue).
- *Les caractères*. Jean de la Bruyère.
- *L'art poétique*. Nicolas Boileau.
- *Le Cid*. Pierre Corneille.
- *Le Tartuffe*. Molière.
- *Bérénice*. Jean Racine.
- *Le barbier de Séville*. Pierre Augustin Caron de Beaumarchais.
- *Le mariage de Figaro*. Pierre Augustin Caron de Beaumarchais.
- *On ne badine pas avec l'amour*. Alfred de Musset.
- *Cromwell, préface*. Victor Hugo.
- *Ruy Blas* . Victor Hugo.
- *Pelléas et Mélisande* . Maurice Maeterlinck.
- *Ubu roi*. Alfred Jarry.
- *On purge bébé*. Georges Feydeau.
- *La ballade du souteneur in L'Opéra de 4 sous*. Bertold Brecht.
- *Les justes*. Albert Camus.
- *Fin de partie*. Samuel Beckett

## **"Du bouc à l'espace vide"**

*De la naissance de la tragédie grecque à Peter Brook.*

*Plus de deux millénaires d'histoire du Théâtre,*

*servie par deux magnifiques comédiens de la Compagnie EULALIE.*

*C'est vivant, drôle, intelligent, ça fourmille, ça pétille.*

*Un bijou de spectacle à l'indéniable intérêt pédagogique.*

*Les élèves présents riaient aux éclats et étaient passionnés.*

*Une histoire du théâtre à mettre entre toutes les mains."*

Dominique Croizé, Proviseur du Lycée Gustave FLAUBERT, ROUEN.

### **A propos du Bouc**

*L'Histoire du théâtre souvent intimidante. Parce qu'elle fait s'enfoncer quiconque s'y intéresse dans les profondeurs du temps, et suppose la rencontre de figures aussi mythiques que Brecht, Shakespeare, Corneille, Sénèque ou Euripide. Comment donc entrer dans cette Histoire ? Comment en hériter ? Comment susciter chez un jeune spectateur, le désir fou de la poursuivre ? Le Bouc, derrière une apparente légèreté, prend en charge ces questions et propose des réponses. Les personnages qui ont fait le théâtre occidental surgissent tour à tour sur le plateau pour y exposer leur projet mais aussi, et surtout, pour l'incarner, et pour le défendre. Les formes apparaissent dans leur singularité même, au carrefour du contexte dans lequel elles émergent, et de la subjectivité de leur auteur.*

*Texte dramatique et représentation deviennent alors des matières tout à fait vivantes, reliées à des sensibilités, à des individus. Le spectacle s'achève d'ailleurs sur une séquence qui sonne comme une invitation à faire vivre encore cet art du théâtre – à en faire, à le vivre.*

Leila Adham, Maître de conférences en Etudes théâtrales

Université de Poitiers

**Production** Compagnie Eulalie **Coproduction** La communauté d'agglomération des Portes de l'Eure.  
**Avec le soutien du** Conseil régional de Haute-Normandie et l'Espace Philippe Auguste de Vernon

# LA COMPAGNIE EULALIE

La compagnie Eulalie créée en 1996, par Sophie Lecarpentier (metteur en scène) à Rouen, trouve sa spécificité dans une recherche sur la langue française, sa poésie, ses sonorités suggestives, ses rythmes variés et évocateurs. Son travail s'oriente particulièrement vers la mise en scène de textes contemporains : Catherine Anne *Une année sans été*, 1996 - Tahar Ben Jelloun *La plus hautes des solitudes*, 1998 - Gérard Watkins *La tour*, 1999/2000 - Marc Delaruelle *Les rencontrés du Bel Hasard*, 2001 - Dieudonné Niangouna *Patati Patata et des Tralala*, 2002 - Vincent Delerm *Le Fait d'habiter Bagnolet*, 2003 - Frédéric Cherboeuf et Sophie Lecarpentier *Too much Fight (derrière les murs)*, 2007 et la recherche d'une forme épurée donnant à entendre la musicalité du langage, dans des " lectures mises en espace " : *Le fusil de chasse* de Yasushi Inoué, *Les petites filles respirent le même air que nous* de Paul Fournel, *Antigone* de Jean Anouilh, *Le mensonge* de Nathalie Sarraute, *Nouvelles* de Marcel Aymé. Depuis 2007, les textes classiques font leur entrée dans le répertoire de la compagnie avec *l'Épreuve* de Marivaux et *3 folles journées*, une adaptation de la trilogie de Beaumarchais (*Le Barbier de Séville – Le Mariage de Figaro – La mère coupable*)

## Julien Saada

Après une formation au cours Florent et au Studio-Théâtre d'Asnières, il intègre le Conservatoire national supérieur d'art dramatique. Il y travaille avec Brigitte Jacques-Wajeman, Eric Ruf, Joël Jouanneau, Jean-Marie Patte, Mario Gonzales, Philippe Adrien et Daniel Mesguish.

Il a joué sous la direction de Alain Gaultre (*L'Avare*), Sophie Lecarpentier (*Le jour de l'italienne*, *l'Épreuve*, *les 3 folles journées...*) Robert Hossein, Andreï Serban, Thomas Quillardet, Laetitia Guédon (*Le médecin malgré lui*)  
À la télévision il a joué dans *Le grand patron*.

## Xavier Clion

Après une formation au Conservatoire National de Région de Tours, puis à l'ERAC (Ecole Régionale d'Acteurs de Cannes), il a joué sous la direction de Jean-Pierre Vincent, Caroline Guth, David Gauchard, Frédéric Fisbach, Gilles Bouillon, Luc Bondy, Bérénice Collet, Sophie Lecarpentier (*Le jour de l'italienne*, *l'Épreuve*), Xavier Lemaire, Mylène Bonnetan et Régis Mardon.

À l'écran il a tourné sous la direction de Bertrand Van Effenterre, Lee F. Sullivan, Eugène Green et Feliz Alpezmen.

# Sophie Lecarpentier

## Metteur en scène

### Formation

Conservatoire d'Art dramatique de Rouen

Hypokhâgne, khâgne, DEA sur le langage dramatique de Beaumarchais.

### Mises en scène

*3 folles journées ou la Trilogie de Beaumarchais* – Adaptation F. Cherboeuf / S.Lecarpentier. 2011

*Pour un oui ou pour un non* de Nathalie Sarraute. 2009.

*L'Épreuve de Marivaux*. 2008.

*Le Jour de l'Italienne ou les coulisses des répétitions de l'Épreuve de Marivaux* - Création Collective sous la direction de Sophie Lecarpentier – 2007.

*Too much Fight (derrière les murs)* de Frédéric Cherboeuf / Sophie Lecarpentier – Théâtre La Chapelle St-Louis / Rouen – 2007.

*Le fait d'habiter Bagnolet* de Vincent Delerm – La Chapelle Saint Louis / Rouen - 2003 - tournée 2004 à 2007.

*Patati patatra et des tralalas* de Dieudonné Niangouna - Le Théâtre, Scène Nationale de Mâcon – 2002 - tournée France et Congo et RDC.

*Les Rencontres du bel Hasard* de Marc Delaruelle – Th des 2 Rives Rouen – 2001.

*La tour* de Gérard Watkins - Studio de la Comédie Française – 1999.

*La plus haute des solitudes* d'après T. Ben Jelloun – L'ARC, SN le Creusot. 1998.

*Une année sans été* de Catherine Anne - Théâtre des Bains Douches d'Elbeuf, Scène nationale Maxime Gorki de Petit-Quevilly. 1997.

Création de la Compagnie Eulalie-Sophie Lecarpentier en 1996.

### Assistanats

Assistante de **Luc Bondy** : *La seconde surprise de l'amour*, de Marivaux (Création Nanterre Amandiers – tournée internationale 2007-2009), *Viol, d'après Titus Andronicus* (création théâtre de l'Odéon, ateliers Berthier, tournée en Allemagne et Autriche 2006-2007).

Assistante de **Jean-Pierre Vincent** : *Le jeu de l'amour et du hasard* (création aux Théâtre des Amandiers à Nanterre, tournée internationale de l'AFAA), *Tartuffe* (Théâtre des Amandiers de Nanterre et tournée en France), *Lorenzaccio (Cour du Palais des Papes, Avignon et tournée en France)* ; Opéra : *Mithridate* de Mozart ; Théâtre du Châtelet.

Assistante de **Edouard Baer** : *Miam-Miam* 2010

### Autres expériences professionnelles

Festival du Mot de la Charité-sur-Loire : Coordination et mises en espaces des soirées Théâtre, Création et mise en scène des spectacles et interventions des comédiens volants : 2005/06/07

Festival de la correspondance de Manosque : Mises en espaces des soirées au Théâtre (*Le Festin littéraire* avec Véronique Vellat et Michel Favory de la Comédie Française ; *Correspondance de Gainsbourg et Anno* de Jane Birkin ; *Lettres à un jeune poète* de Rilke par Bernard Campan)

Résidence artistique au Centre Culturel Français de Kinshasa et Brazzaville (Congo)

Théâtre à Vue avec la Compagnie de la Tentative, scène Nationale de Macon, travail sur *Le mensonge* de N Sarraute.

### Publications

Publication d'un essai : *Musicalité, efficacité, gaieté dans la trilogie de Beaumarchais*, Edition Nizet, 1998.

Article « la fabrication des costumes de théâtre », dans la *Revue de la Comédie Française*.

Article « le théâtre du vivant », dans *Titouan Congo Kinshasa*, Editions Gallimard, 2002.

## **Tournée 2010 / 2011**

**VERNON (27) | Espace Philippe-Auguste | 6 novembre 2010 Création**

**VERNON (27) | Espace Philippe-Auguste | 23 novembre 2010 (scolaire)**

**POITIERS (86) | La Maison des étudiants | 24 mars 2011**

**GASNY (27) | La médiathèque | 26 mars 2011**

**ROUEN (76) | Lycée Flaubert | 15 avril 2011**

**PACY-SUR-EURE (27) | La médiathèque | 16 avril 2011**

## **Tournée 2011 / 2012**

**CHARTRES (28) | Théâtre de Chartres | 08 septembre 2012 - 20h30**

**PARIS (75) | Théâtre 13 | 20 janvier 2012 - 14h30**

**PARIS (75) | Théâtre 13 | 10 février 2012 - 14h30**

**BLOIS (41) | Lycée Camille Claudel | 5 avril 2012**

**PARIS (75) | Théâtre 13 | 6 avril 2012 - 14h30**

**...en cours...**

# **COMPAGNIE EULALIE**

**Contact diffusion Maëlle Grange**

**Adresse de correspondance : 44, rue Notre Dame de Lorette 75009 Paris**

**tel/fax : 01 42 81 07 90 ou 06 61 98 21 82**

**mail : [cie.eulalie@gmail.com](mailto:cie.eulalie@gmail.com) / [www.compagnieeulalie.com](http://www.compagnieeulalie.com)**